

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 806/2007**z 10. júla 2007,****ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví bravčového mäsa**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

dujúceho roku, rozdeliť na viaceré čiastkové obdobia. V každom prípade sa platnosť povolení obmedzuje nariadením (ES) č. 1301/2006 do posledného dňa obdobia colnej kvóty.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

(5) Správa colných kvót by mala byť založená na dovozných povoleniach. Na tento účel treba ustanoviť podrobné pravidlá podávania žiadostí a informácie, ktoré sa v žiadostiach a povoleniach musia uviesť.

keďže:

(6) Vzhľadom na riziko špekulácií v sektore bravčového mäsa, ktoré je režimu vlastné, by sa mali ustanoviť jasné podmienky prístupu subjektov k režimu colnej kvóty.

(1) V rámci Svetovej obchodnej organizácie sa Komisia zaviazala, že otvorí colné kvóty pre niektoré výrobky sektoru bravčového mäsa. Je preto vhodné stanoviť pravidlá uplatňovania pre správu týchto kvót.

(7) Na zabezpečenie riadnej správy colných kvót by sa mala stanoviť zábezpeka týkajúca sa dovozných povolení vo výške 20 EUR na 100 kg.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1458/2003 z 18. augusta 2003, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colnej kvóty v odvetví bravčového mäsa⁽²⁾, bolo niekoľko krát podstatne zmenené a doplnené a vyžaduje si ďalšie zmeny a doplnenia. Nariadenie (ES) č. 1458/2003 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(8) V záujme subjektov by sa malo stanoviť, že Komisia určuje množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridávajú do nasledujúceho čiastkového obdobia kvóty v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

(3) Pokiaľ to nie je v tomto nariadení ustanovené inak, musí sa uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽³⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽⁴⁾.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

(4) S cieľom zabezpečiť pravidelný dovoz by sa malo obdobie kvóty, ktoré trvá od 1. júla do 30. júna nasled-

1. Colné kvóty uvedené v prílohe I sa otvárajú na dovoz výrobkov odvetvia bravčového mäsa, ktoré patria pod znaky KN uvedené v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

Colné kvóty sa otvárajú každoročne v období od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 208, 19.8.2003, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1191/2006 (Ú. v. EÚ L 215, 5.8.2006, s. 3).⁽³⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

2. Množstvo výrobkov, na ktoré sa vzťahujú kvóty uvedené v odseku 1, uplatniteľná colná sadzba, poradové čísla, ako aj čísla zodpovedajúcej skupiny sú určené v prílohe I.

3. V súlade s týmto nariadením sa pod výrobkami patriacimi pod číselné znaky KN ex 0203 19 55 a ex 0203 29 55, uvedenými v skupinách G2 a G3 v prílohe I, rozumejú:

- a) „vykostené chrbty“ chrbty a kusy z nich, bez sviečkovice, s podkožným tukom alebo bez neho, alebo s kožou alebo bez nej;
- b) „sviečkovica“ kusy vrátane mäsa zo svalov *musculus major psoas* a *musculus minor psoas*, s hlavou alebo bez nej, upravené alebo neupravené.

Článok 2

Pokiaľ nie je v tomto nariadení stanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 a nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 3

Množstvo stanovené pre ročné obdobie kvóty pre každé poradové číslo sa rozdelí na štyri čiastkové obdobia takto:

- a) 25 % od 1. júla do 30. septembra,
- b) 25 % od 1. októbra do 31. decembra,
- c) 25 % od 1. januára do 31. marca,
- d) 25 % od 1. apríla do 30. júna.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovozné povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti o príslušné ročné obdobie kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období stanovených v uvedenom článku 5 doviezol alebo vyviezol najmenej 50 ton výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2759/75.

2. Žiadosť o povolenie nesmie zahŕňať viac ako jedno z poradových čísel určených v prílohe I k tomuto nariadeniu. Môžu zahŕňať niekoľko výrobkov patriacich pod rôzne znaky KN. V takomto prípade musia byť všetky číselné znaky KN uvedené v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti o povolenie a povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí týkať najmenej 20 ton a najviac 20 % množstva, ktoré je k dispozícii pre príslušnú kvótu na dané čiastkové obdobie.

3. Žiadosť o povolenie a samotné povolenie obsahujú:

- a) v kolónke 8 krajinu pôvodu;
- b) v kolónke 20 jeden z výrazov uvedených v časti A prílohy II.

V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v časti B prílohy II.

Článok 5

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 3.

2. Spolu so žiadosťou o povolenie sa zloží zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Odchylné od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 každý žiadateľ môže predložiť viaceré žiadosti o dovozné povolenia na výrobky patriace pod to isté poradové číslo, ak tieto výrobky pochádzajú z rôznych krajín. Príslušnému orgánu členského štátu treba súčasne predložiť samostatné žiadosti za každú krajinu pôvodu. Tieto žiadosti sa z hľadiska maximálnych množstiev uvedených v článku 4 ods. 2 druhom pododseku tohto nariadenia posudzujú spolu ako jedna žiadosť.

4. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr tretí pracovný deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá pre každú skupinu, vyjadrené v kilogramoch.

5. Povolenia sa vydávajú od siedmeho pracovného dňa a najneskôr do jedenásteho pracovného dňa od skončenia obdobia oznamovania uvedeného v odseku 4.

6. Komisia v prípade potreby určí množstvá, na ktoré neboli predložené žiadosti a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu určenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty.

Článok 6

1. Odchylné od článku 11 odseku 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty pred skončením prvého mesiaca každého čiastkového obdobia kvóty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré boli vydané povolenia, v zmysle článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí každého ročného obdobia kvóty, množstvá vyjadrené v kilogramoch, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas príslušného obdobia pre každé poradové číslo.

3. Odchyľne od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii množstvá uvedené v kilogramoch, na ktoré sa vzťahujú nevyužitá alebo čiastočne využitá dovozná povolenia, po prvýkrát zároveň so žiadosťou na posledné čiastkové obdobie a v ďalších prípadoch do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po každom ročnom období.

Článok 7

1. Odchyľne od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozná povolenia platné stopäťdesiat dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. júla 2007

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, je možné práva vyplývajúce z povolení previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Nariadenie (ES) č. 1458/2003 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Poradové číslo	Číslo skupiny	Znaky KN	Opis tovaru	Uplatiteľné clo (EUR/tona)	Množstvá (v tonách) (hmotnosť výrobku)
09.4038	G2	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Vykostené chrbty a stehná čerstvé, chladené alebo mrazené	250	35 265
09.4039	G3	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Sviečkovica, čerstvá, chladená alebo mrazená	300	5 000
09.4071	G4	1601 00 91	Párky a salámy, suché alebo nátierkové, tepelne neupravené	747	3 002
		1601 00 99	Iné	502	
09.4072	G5	1602 41 10	Ostatné pripravené a konzervované mäso, droby alebo krv	784	6 161
		1602 42 10		646	
		1602 49 11		784	
		1602 49 13		646	
		1602 49 15		646	
		1602 49 19		428	
		1602 49 30		375	
		1602 49 50		271	
09.4073	G6	0203 11 10 0203 21 10	Trupy a polovičky trupov, čerstvé, chladené alebo mrazené	268	15 067
09.4074	G7	0203 12 11	Čerstvé, chladené alebo mrazené kusy, vykostené alebo nevykostené, okrem sviečkovice, ako samostatné kusy	389	5 535
		0203 12 19		300	
		0203 19 11		300	
		0203 19 13		434	
		0203 19 15		233	
		ex 0203 19 55		434	
		0203 19 59		434	
		0203 22 11		389	
		0203 22 19		300	
		0203 29 11		300	
		0203 29 13		434	
		0203 29 15		233	
		ex 0203 29 55		434	
		0203 29 59		434	

PRÍLOHA II

ČASŤ A

Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 prvom pododseku písm. b)

<i>po bulharsky:</i>	Регламент (EO) № 806/2007.
<i>po španielsky:</i>	Reglamento (CE) n° 806/2007.
<i>po česky:</i>	Nařízení (ES) č. 806/2007.
<i>po dánsky:</i>	Forordning (EF) nr. 806/2007.
<i>po nemecky:</i>	Verordnung (EG) Nr. 806/2007.
<i>po estónsky:</i>	Määrus (EÜ) nr 806/2007.
<i>po grécky:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 806/2007.
<i>po anglicky:</i>	Regulation (EC) No 806/2007.
<i>po francúzsky:</i>	Règlement (CE) n° 806/2007.
<i>po taliansky:</i>	Regolamento (CE) n. 806/2007.
<i>po lotyšsky:</i>	Regula (EK) Nr. 806/2007.
<i>po litovsky:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 806/2007.
<i>po maďarsky:</i>	806/2007/EK rendelet.
<i>po maltsky:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 806/2007.
<i>po holandsky:</i>	Verordening (EG) nr. 806/2007.
<i>po poľsky:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 806/2007.
<i>po portugalsky:</i>	Regulamento (CE) n.º 806/2007.
<i>po rumunsky:</i>	Regulamentul (CE) nr. 806/2007.
<i>po slovensky:</i>	Nariadenie (ES) č. 806/2007.
<i>po slovinsky:</i>	Uredba (ES) št. 806/2007.
<i>po fínsky:</i>	Asetus (EY) N:o 806/2007.
<i>po švédsky:</i>	Förordning (EG) nr 806/2007.

ČASŤ B

Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 druhom pododseku

po bulharsky:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 806/2007.
po španielsky:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 806/2007.
po česky:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 806/2007.
po dánsky:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 806/2007.
po nemecky:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 806/2007.
po estónsky:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 806/2007.
po grécky:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2007.
po anglicky:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 806/2007.
po francúzsky:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 806/2007.
po taliansky:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 806/2007.
po lotyšsky:	Regulā (EK) Nr. 806/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
po litovsky:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 806/2007.
po maďarsky:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 806/2007/EK rendelet szerint.
po maltsky:	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovd i-Regolament (KE) Nru 806/2007.
po holandsky:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 806/2007.
po poľsky:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 806/2007.
po portugalsky:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 806/2007.
po rumunsky:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 806/2007.
po slovensky:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 806/2007.
po slovinsky:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 806/2007.
po fínsky:	Asetuksessa (EY) N:o 806/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
po švédsky:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 806/2007.

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1458/2003	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 1
článok 3	článok 3
článok 4 ods. 1 písm. a)	článok 4 ods. 1
článok 4 ods. 1 písm. b)	článok 4 ods. 2
článok 4 ods. 1 písm. c)	článok 4 ods. 3
článok 4 ods. 1 písm. d)	článok 4 ods. 3
článok 4 ods. 1 písm. e)	článok 4 ods. 3
článok 5 ods. 1 prvý pododsek	článok 5 ods. 1
článok 5 ods. 1 druhý pododsek	—
článok 5 ods. 2 prvý pododsek	—
článok 5 ods. 2 druhý pododsek	článok 5 ods. 3
článok 5 ods. 3	článok 5 ods. 3
článok 5 ods. 4	článok 5 ods. 2
článok 5 ods. 5 prvý pododsek	článok 5 ods. 4
článok 5 ods. 5 druhý pododsek	—
článok 5 ods. 6	—
článok 5 ods. 7	—
článok 5 ods. 8	článok 5 ods. 6
článok 5 ods. 9	článok 5 ods. 5
článok 5 ods. 10	—
článok 5 ods. 11 prvý pododsek	článok 6 ods. 2
článok 5 ods. 11 druhý pododsek	—
článok 6 prvý pododsek	článok 7 ods. 1
článok 6 druhý pododsek	—
článok 7 prvý pododsek	článok 2
článok 7 druhý pododsek	—
článok 8	—
článok 9	článok 9
príloha I	príloha I
príloha IIa	príloha II časť A
príloha IIb	príloha II časť B
príloha III	—
príloha IV	—
príloha V	—
príloha VI	—